not materially differ from the same Species in *Europe*, and those which have been described by other Authors.

Of Serpents very few I believe have escaped me, for upon shewing my Designs of them to several of the most intelligent Persons, many of them confess'd not to have seen them all, and none of them pretended to have seen any other kinds.

Of Fish I have described not above Five or Six from *Carolina*, deferring that Work till my Arrival at the *Bahama* Islands; which as they afford but few Quadrupeds and Birds, I had more Time to describe the Fishes, and tho' I had been often told they were very remarkable, yet I was surprised to find how lavishly Nature had adorn'd them with Marks and Colours most admirable.

As for Insects these Countries abound in numerous kinds, but I was not able to delineate a great Number of them for the Reasons already assign'd: After my Continuance almost three Years in *Carolina* and the adjacent parts (which the *Spaniards* call *Florida*, particularly that Province lately honour'd with the name of *Georgia*) I went to *Providence*, one of the *Bahama* Islands; to which Place I was invited by his Excellency *Charles Phinney*, Esq; Governour of those Islands, and was entertain'd by him with much Hospitality and Kindness: From thence I visited many of the adjacent Islands, particularly *Ilathera*, *Andros*, *Abbacco* and other neighbouring Islands; tho' these rocky Islands produce many fine Plants, which I have here described; I had principally a Regard to the Fish, there being not any, or a very few of them described by any Author: Both in *Carolina* and on these Islands, I made successive Collections of dry'd Plants and Seeds, and at these Islands more particularly I collected many Submarine productions, as Shells, Corallines, Fruitices Marini, Sponges, Astroites, *&c.* These I imparted to my curious Friends, more particularly (as I had the greatest Obligations) to that great Naturalist and promoter of Science Sir *Hans Sloane*, Bar' to whose goodness I attribute much of the Success I had in this Undertaking.

As

*espèce en Europe, ou ceux qui ont été décrits par d'autres Auteurs.*

*Je pense que trés peu de Serpents m'ont échapé, car en faisaut voir mes Desseins à un grand nombre de personnes très intelligentes en ces matieres, plusieurs m'avouèrent qu'ils ne les avoient pas tous vûs auparavant, & personne n'a pretendu en connoitre quelqu' autre espéce.*

*Je n'ai pas décrit plus de cinq ou six espéces de poissons de la Caroline, je renvoyai ce travail jusques à mon arrivée aux Isles Bahama, on n'y trouve que peu d'Oiseaux & d'Animaux à quatre pieds, ainsi je contois y avoir plus de tems pour décrire les Poissons, quoy qu'on m'eut prévenu sur leur beauté singuliere, je ne lassai pas d'être surpris, en voyant avec quelle profusion la nature les a ornés de couleurs & de taches, dont l'Eclat mérite la plus grande admiration.*

*Le Païs abonde en differentes espéces d'Insectes, les raisons que j'ai deja raportées m'empécherent d'en dessiner un grand nombre. Aprés avoir été pendant près de trois Ans à la Caroline, & aux environs, particuliérement dans cette Province qu'on a honorée du nom de Georgia (que les Espagnols appellent la Floride), j'allai à la Providence, qui est une des Isles Bahama, j'y avois été invité par son Excellence Mr.* Charles Phinney, *Governeur de ces Isles, qui me reçut chés lui, & m'y retint pendant tout mon Séjour avec beaucoup de bonté. De la je visitai plusieurs des Isles voisines, en particulier Ilathera Andros, Abbaco, & quelques autres des environs: Quoique ces Isles pleines de Rochers, produisent plusieurs plantes très curieuses, que j'ai décrites icy, je m'attachai principalement aux Poissons, parce qu'il n'y en a aucun, ou du moins très peu qui ayent été décrits par les Auteurs. A la Caroline & dans ces Isles je fis successivement des collections de Plantes desséchées & de Semences, & sur tout dans ces Isles je ramassai plusieurs productions de la Mer, comme des Coquilles, des Coraux, des Arbrissaux marins, des Eponges, des Astroites, &c. J'en ai fait présent à quelques curieux*



As I was not bred a Painter I hope some faults in Perspective, and other Niceties, may be more readily excused, for I humbly conceive Plants, and other Things done in a Flat, tho' exact manner, may serve the Purpose of Natural History, better in some Measure than in a more bold and Painter like Way. In designing the Plants, I always did them while fresh and just gather'd: And the Animals, particularly the Birds, I painted them while alive (except a very few) and gave them their Gestures peculiar to every kind of Bird, and where it would admit of, I have adapted the Birds to those Plants on which they fed, or have any Relation to. Fish which do not retain their Colours when out of their Element, I painted at different times, having a succession of them procur'd while the former lost their Colours: I dont pretend to have had this advantage in all, for some kinds I saw not plenty of, and of others I never saw above one or two: Reptiles will live many Months without Sustenance, so that I had no difficulty in Painting them while living.

At my return from *America*, in the Year 1726, I had the Satisfaction of having my Labours approved of, and was honour'd with the Advice of several of the above-mention'd Gentlemen, most skill'd in the Learning of Nature, who were pleased to think them worth Publishing, but that the Expence of Graving would make it too burthensome an Undertaking, this Opinion, from such good Judges, discouraged me from attemping it any further: And I alter'd my Design of going to *Paris* or *Amsterdam* where I at first proposed to have them done. At length by the kind Advice and Instructions of that inimitable Painter Mr. *Joseph Goupy*, I undertook and was initiated in the way of Etching them myself, which, tho' I may not have done in a Graver-like manner, chosing rather to omit their method of cross-Hatching, and to follow the humour of the Feathers, which is more laborious, and I hope has proved more to the purpose.

The Illuminating Natural History is so particularly Essential to the perfect understanding of it, that I may aver a clearer Idea may be conceiv'd from the Figures of Animals

*rieux de mes Amis, & sur tout, ainsi que j'y étois obligé, à ce grand Naturaliste & Patron des Sciences, Mr. le Chévalier* Sloane, *j'avoue que cest à sa bonté que je suis redevable du succés, que j'ai eu dans cette entreprise.*

*Je ne suis pas Peintre de Profession, ainsi j'espere qu'on excusera plus aisément quelques fautes de Perspective, & quelques autres finesses de l'Art, ou j'ai peut être manqué; car il me semble que les Plantes, ou les autres choses que j'ai dessinées exactement, quoique sans Perspective, peuvent être aussi utiles pour l'histoire naturelle, & même plus que si Elles étoient exprimées plus hardiment, & d'une maniere plus pictoresque: J'ai toujours dessiné les Plantes touttes fraiches, & dans le moment qu'on venoit de les ceuillir; & les Animaux, sur tout les Oiseaux, pendant qu'ils étoient vivants, excepté un très petit nombre, je leur ai donné à chacun son attitude propre; &, autant qu'il a été possible, j'ai joint les Oiseaux aux Plantes desquelles ils se nourrissent, ou aux quelles ils ont quelque raport; J'ai peint a differentes fois, (& on m'enjournissoit de nouveaex a mesure que les premiers ne pouvoient plus me servir) les Poissons qui perdent leurs couleurs, lorsqu'ils sont hors de l'eau; je n'ai pas eu cette commodité pour tous, car il y en a quelques espéces, que j'ai trouvées très rares, & de quelques unes je n'ai eu qu'un ou deux Poissons. Pour les Reptiles, comme ils vivent plusieurs mois sans manger, je n'ai trouvé aucune difficulté à les peindre vivants.*

*A mon retour de l'Amerique en l'année 1726, j'eus la satisfaction de voir mon travail approuvé, & plusieurs de ceux que j'ai nommés cy-dessus, très versés dans l'Histoire naturelle, m'honorèrent de leurs Avis, & jugérent que mon Ouvrage méritoit d'être publié, si la dépense de la gravûre ne rendoit pas cette Entreprise trop difficile. Ce sentiment qui venoit de si bons Juges me découragea de rien entreprendre d'avantage, & je quittai le Dessein d'aller à Paris ou Amsterdam*

ou